(D) **MULTONA - das universelle Multiton-Lackspray-System. Bitte beachten Sie: MULTONA-Farbtöne sind Annäherungs-Farbtöne und keine Original-Farbtöne.** Auch für Bastelarbeiten mit Materialien wie Holz, Glas, Keramik und Metall hervorragend geeignet.

(F) **MULTONA - le système compact universel, dans des teintes se rapprochant des couleurs automobiles d´origine.** Convient remarquablement aussi pour les travaux de bricolage en utillisantdes matériaux comme le bois, le verre, la céramique et le métal.

(NL) **MULTONA - het universele compactsysteem met kleurnuances di originele autokleuren zeer sterk benaderen.** Ook uitstekend geschikt voor knutselwerk met materialen zoals hout, glas, keramiek en metaal.

(DK) **MULTONA - et universelt kompaktsystem med farvetoner, der kommer bilens originale farve nærmest.** Egner sig også fremragende til hobbyarbejder i materialer som træ, glas keramik og metal.

(S) **MULTONA - det univeriella kompaktsystemet med färgtoner som matchar orginalfärgerna på bilen.** Systemet kan också användas vid hobbyarbete med matrial som trä, glas, keramik och metall.

(N) **MULTONA - et universalt kompaktsystem med farger som tilnærma svarer til bilens originale farger.** Egner seg også fremragende til hobbyarbeider i materialer som tre, glass, keramikk og metall.

(FIN) **MULTONA - värisävyjen yleiskom pakttijärjestelmä, jonka värisävyt ovat hyivin lähellä automaalien alkuperäisvärejä.** Soveltuu myös erinomaisesti puu-, lasi, keramiikka - ja metallitöihin.

(ES) **MULTONA - el sistema universal de pulverizador de barniz Multiton. Tenga en cuenta: los tonos cromáticos MULTONA son tonos cromáticos aproximados y no tonos originales** También es excelente para trabajos manuales con materiales como madera, vidrio, cerámica y metal.

(IT) **MULTONA - il sistema universale di vernici spray multicolore. Notare bene: le tonalità di colore MULTONA sono tonalità approssimative e non colori originali.** Adatto anche per lavori di bricolage con materiali quali vetro, ceramica e metallo.

(PT) **MULTONA - o sistema universal de tinta em spray Multiton. Nota: As tonalidades MULTONA são aproximadas e não são tonalidades originais.** Também ideal para trabalhos artesanais com materiais como madeira, vidro, cerâmica e metal.

(PL) **MULTONA - uniwersalny wielobarwny system lakierów w sprayu. Proszę pamiętać, że odcienie MULTONA są jedynie odcieniami zbliżonymi, a nie oryginalnymi.** Idealnie nadają się również do majsterkowania z użyciem materiałów, takich jak drewno, szkło, ceramika i metal.

400 ml 520 ℮3 Made in Germany **AEROSOL**

Ein Produkt der
Peter Kwasny
Gruppe

KWASNY THE WORLD OF SPRAYPAINT

40 600 001/01 Zd

MULTONA

Autolack

Peinture Auto
Car Paint

(D) **Gefahr.** Enthält Aceton, n-Butylacetat. Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: kann bei Erwärmung bersten. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Vor Sonnenbestrahlung schützen. Nicht Temperaturen über 50°C/122°F aussetzen. Entsorgung des Inhalts/des Behälters gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften. Ohne ausreichende Lüftung Bildung explosionsfähiger Gemische möglich. Achtung! Beim Sprühen können gefährliche lungengängige Tröpfchen entstehen. Aerosol oder Nebel nicht einatmen. Nicht in Wohnräumen aufbewahren. Benutzung nur ausschließlich gemäß Verwendungszweck. Nur völlig entleert in die Wert-Tonne geben. Sonderabfallsammler übergeben. Schlüsselnr. ÖNORM S 2101 Nr.: 59803. Peter Kwasny GmbH, Heilbronner Straße 96, D-74831 Gundelsheim, Tel. 06269/95-0, www.kwasny.com • Imp. CH: Peter Kwasny International AG, Rheinweg 39, 8200 Schaffhausen, Tel. 052/6726213

(F) **Danger.** Contient de l'acétone, acétate de n-butyle. Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50°C/122°F. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale. En cas d'aération insuffisante, risque de formation de mélanges gazeux explosifs. Attention! Des gouttelettes respirables dangereuses peuvent se former lors de la pulvérisation. Ne pas respirer les aérosols ni les brouillards. Ne pas conserver dans des pièces à vivre. Utilisation conformément à l'usage exclusive.
Imp.: Auto-K - Herpé S.A.S., 100, route de Forbach, F-57350 Spicheren, Tél. 03 87 85 30 64

(NL) **Gevaar.** Bevat aceton, n-butylacetaat. Zeer licht ontvlambare aerosol. Houder onder druk: kan open barsten bij verhitting. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Niet in een open vuur of op andere ontstekingsbronnen spuiten. Ook na gebruik niet doorboren of verbranden. Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50°C/122°F. De inhoud en de verpakking verwerken volgens de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften. Zonder voldoende ventilatie vorming van explosiegevaarlijke mengsels mogelijk. Let op! Bij verneveling kunnen gevaarlijke inhaleerbare druppels worden gevormd. Spuitnevel niet inademen. Niet in woonkamers plaatsen. Gebruik uitsluitend conform het gebruiksdoel.
Imp.: P. Bakker Steenbergen B.V., NL-4651 TA Steenbergen, Tel. 0167-56 68 50

(DK) **Fare.** Indeholder acetone, butylacetat. Yderst brandfarlig aerosol. Beholder under tryk. Kan sprænges ved opvarmning. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Spray ikke mod åben ild eller andre antændelseskilder. Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Brug kun udendørs eller i et rum med god udluftning. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. I tilfælde af ubehag, ring til en GIFTINFORMATION/læge. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp. Beskyttes mod sollys. Må ikke udsættes for temperaturer på over 50°C/122°F. Bortskaffelse af indholdet/beholderen i henhold til de lokale/regionale/nationale/internationale forskrifter. Uden tilstrækkelig ventilation mulighed for dannelse af eksplosive blandinger. Advarsel! Der kan danne sig farlige respirable dråber, når der sprayes. Undgå indånding af spray eller tåge. Må ikke opbevares i opholdsrum. Må udelukkende anvendes formålsbestemt.
Imp.: C. Flauenskjold A/S, DK-9100 Aalborg, Tel. 96-31 47 00

(S) **Fara.** Innehåller aceton, butylacetat. Extremt brandfarlig aerosol. Tryckbehållare: Kan sprängas vid uppvärmning. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan göra att man blir dåsig eller omtöcknad. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Spreja inte över öppen låga eller andra antändningskällor. Får inte punkteras eller brännas, gäller även tömd behållare. Används endast utomhus eller i väl ventilerade utrymmen. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. Skyddas från solljus. Får inte utsättas för temperaturer över 50°C/122°F. Innehållet/behållaren avfallshanteras enligt lokala/regionala/nationella/internationella föreskrifter. Utan tillräcklig ventilation kan explosiva blandningar bildas. Varning! Farliga respirabla droppar kan bildas vid sprejning. Inandas inte sprej eller dimma. Får ej förvaras i bostadsutrymmen. Får användas endast på föreskrivet sätt.
Imp.: Hagmans Nordic AB, S-511 10 Fritsla, Tel. 0320 18900

(N) **Fare.** Inneholder aceton, n-butylacetat. Ekstremt brannfarlig aerosol. Beholder under trykk: Kan eksplodere ved oppvarming. Gir alvorlig øyeirritasjon. Kan forårsake døsighet eller svimmelhet. Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden. Oppbevares utilgjengelig for barn. Holdes vekk fra varme, varme overflater, gnister, åpen ild og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Ikke spray mot åpen flamme eller annen tennkilde. Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk. Brukes bare utendørs eller i et godt ventilert område. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER/en lege ved ubehag. Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp. Beskyttes mot sollys. Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50°C/122°F. Innholdet/emballasjen skal avhendes i henhold til de lokale/regionale/nasjonale/internasjonale forskrifter. Uten tilstrekkelig lufting er det mulig at det danner seg eksplosive blandinger. Advarsel! Farlige respirable dråper kan dannes ved sprøyting. Sprøytetåke må ikke innåndes. Oppbevares ikke i beboelsesrom. Skal ikke brukes til andre formal.
Imp.: Hagmans Nordic AB, N-1442 Drøbak, Tel. 64-93 00 50

(FIN) **Vaara.** Sisältää asetoni, n-butyyliasetaatti. Erittäin helposti syttyvä aerosoli. Painesäiliö: Voi revetä kuumennettaessa. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta. Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Ei saa suihkuttaa avotuleen tai muuhun sytytyslähteeseen. Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä. Käytä ainoastaan ulkona tai tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Ota yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN/lääkäriin jos ilmenee pahoinvointia. Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin. Suojaa auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50°C/122°F lämpötiloille. Säilytä säiliö(t) noudattaen paikallisia/alueellisia/kansallisia/kansainvälisiä määräyksiä. Ilman riittävää ilmastointia räjähdyskelpoisten seoksien muodostuminen mahdollista. Varoitus! Vaarallisia keuhkorakkuloihin kulkeutuvia pisaroita saattaa muodostua suihkutuksen yhteydessä. Älä hengitä suihketta tai sumua. Ei saa säilyttää asuintiloissa. Käyttö ainoastaan käyttötarkoituksen mukaisesti. Imp.: HL Group Oy, FIN-00710 Helsinki, Tel. 0207/445 200

(ES) **Peligro.** Contiene propanona, acetato de butilo. Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolencia o vértigo. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. No perforar ni quemar, incluso después de su uso. Atención! Al rociar pueden formarse gotas respirables peligrosas. No respirar el aerosol. Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico si la persona se encuentra mal. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50°C/122°F. Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional. Sin ventilación suficiente es posible que se formen mezclas explosivas. Atención! Al rociar pueden formarse gotas respirables peligrosas. No respirar el aerosol. No guardar en habitaciones. Utilización solamente conforme al uso previsto.

(IT) **Pericolo.** Contiene acetone; acetato di n-butile. Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sonnolenza o vertigini. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare. Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50°C/122°F. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali/regionali/nazionali/internazionali. In assenza di una ventilazione sufficiente è possibile la formazione di miscele esplosive. Attenzione! In caso di vaporizzazione possono formarsi goccioline respirabili pericolose. Non respirare i vapori o le nebbie. Non conservare nei locali d'abitazione. Uso esclusivamente secondo l'uso previsto.

(PT) **Perigo.** Contém acetona; acetato de n-butilo. Aerossol extremamente inflamável. Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor. Provoca irritação ocular grave. Pode provocar sonolência ou vertigens. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. Não pulverizar sobre chama aberta ou outra fonte de ignição. Não furar nem queimar, mesmo após utilização. Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. Manter ao abrigo da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50°C/122°F. Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com a legislação local/regional/nacional/internacional. Uma ventilação insuficiente possibilita a formação de misturas potencialmente explosivas. Atenção! Podem formar-se gotículas inaláveis perigosas ao pulverizar. Não respirar a pulverização ou névoas. Não guardar em salas de estar nem quartos. Utilização somente consoante o uso previsto.

(PL) **Niebezpieczeństwo.** Zawiera aceton, octan butylu. Skrajnie łatwopalny aerozol. Pojemnik pod ciśnieniem: Ogrzanie grozi wybuchem. Działa drażniąco na oczy. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Palenie wzbronione. Nie rozpylać nad otwartym ogniem lub innym źródłem zapłonu. Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu. Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Chronić przed światłem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50°C/122°F. Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi/regionalnymi/narodowymi/międzynarodowymi. W przypadku niewystarczającej wentylacji mogą tworzyć się mieszanki wybuchowe. Uwaga! W przypadku rozpylania mogą się tworzyć niebezpieczne respirabilne kropelki. Nie wdychać rozpylonej cieczy lub mgły. Nie przechowywać w pokojach. Użytkowanie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
Imp.: F.P.U.H. GAKRA Krystyna Gach, ul. Stroma 7, 43-253 Pielgrzymowice, Tel. 032 472 30 11